Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение

«Начальная школа – детский сад №44» города Белгорода

**Исследовательская работа**

**на тему:**

**«Транскрипции английского языка. Читаем вместе!»**

Выполнила: Мягких Ульяна

Ученица 4-А класса

Руководитель: Панченко Ольга Юрьевна

учитель английского языка

Белгород,

2022

**Введение**

Английский язык все чаще встречается в нашей жизни. Знание языка становится необходимостью. Язык возник и существует как средство общения людей, прежде всего в звуковой, устной форме. Письмо является лишь условным отображением звуковой формы языка. Поэтому, необходимо прежде всего овладеть его звуковой формой, его фонетическим строем, т.е. системой звуков, словесным ударением и интонацией. Изучением фонетического строя языка занимается фонетика.

Звуковой состав языка постепенно подвергается изменениям, тогда как буквенное изображение слов изменяется чрезвычайно медленно, поэтому буквенный состав слова лишь условно отображает его звучание.

В английском языке существует большое расхождение между звуковым и буквенным составом слова, так как английская орфография не менялась в течение очень долгого времени, в то время как звуковая форма языка претерпела значительные изменения. Данное расхождение между произношением и написанием слова в английском языке объясняется также и тем, что в английском языке 44 звука, а латинский алфавит, который используется в языке, имеет лишь 26 букв. Поэтому одна и та же буква в разных расположениях может читаться как несколько разных звуков.

Это несоответствие звукового и буквенного составов слова подтверждается следующим простым примером. В слове daughter (дочь) мы пишем 8 букв, а произносим лишь 4 звука: [dɔ:tə]. Считается, что именно это несоответствие звуков и букв в слове является основной трудностью при изучении английского языка.

Вот что по этому поводу говорят сами носители языка: “We write Manchester, read Liverpool”. Это означает следующее: «Мы пишем Манчестер, читаем Ливерпуль».

Чтобы показать, как читаются английские буквы и слова, существует фонетическая транскрипция, то есть система знаков, в которой каждый знак изображает только один звук. Эта система знаков принята в словарях. **[1]**

**Актуальность** выбранной темы состоит в том, что ученику необходимо иметь возможность изучать английский язык самому. Иметь отправную точку для изучения языка. И этой точкой является транскрипция английского языка.

**Проблема**: как выучить транскрипцию английского языка. Наша  работа посвящена исследованию  данной темы.

**Цель** работы: определить, лучший способ изучения транскрипции.

**Задачи** для достижения поставленной цели:

1. Изучить научную литературу по вопросу;

2. Найти сходство транскрипции английского и русского языков;

3. Провести анкетирование среди учащихся;

4. Выявить причины незнания английской транскрипции среди учащихся;

5. Проанализировать мнения учеников нашей школы относительно изучения транскрипции английского языка;

6. Создать памятку для учащихся в лицее.

**Объект**: транскрипция английского языка.

**Предмет**: при изучении английского языка мы используем сходства с русским языком

**Гипотеза**: основана на предположении о том, что выучить фонетику английского можно с помощью алфавита русского языка.

Этапы работы:

1.                Составление основной информационной работы.

2.                Анализ литературы и различных источников по теме.

3.                Проведение анализа и сравнения собранных данных анкет.

4.                Обозначение выводов и результатов работы.

При написании научно-исследовательской работы применялись следующие методы: экспериментальный, для проведения анкетирования и определения необходимости изучения английского языка; поисковый и описательный, предполагающий анализ языковых факторов; аналитический, предполагающий сопоставительный анализ отобранных данных.

           Работа делится на две части: теоретическую и практическую. В первой части рассмотрены такие элементы как фонетика английского языка и ее сходство с русской фонетикой. Во второй  части работы представлены результаты обработки полученных анкет.

**Глава 1.Теоретическая часть.**

**1.1 Транскрипция английского языка**

Фонетическая система английского языка включает 44 звука (20 гласных и 24 согласных).

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Consonants Согласные | | Vowels Гласные | |
| парные | непарные | монофтонги | дифтонги |
| [p] - [b] | [m] | [ᴧ] | [eι] |
| [t] - [d] | [n] | [æ] | [aι] |
| [k] - [g] | [l] | [ɔ] | [əu] |
| [s] - [z] | [r] | [e] | [au] |
| [f] - [v] | [w] | [ι] | [ɔι] |
| [θ] - [ð] | [j] | [u] | [ιə] |
| [∫] - [Ʒ] | [h] | [ə] | [uə] |
| [t∫] - [dƷ] | [ƞ] | [ɔ:] | [εə] |
|  | | [a:] |  |
| [u:] |
| [i:] |
| [ə:] |

Английские гласные звуки делятся на монофтонги, т. е. звуки, состоящие из одного элемента, и дифтонги, или трифтонги, т. е. звуки состоящие из 2-х или 3-х элементов. Гласные звуки могут быть краткие и долгие. Долгота звука обозначается в транскрипции 2-мя точками [i:], [o:].

По участию органов речи (по артикуляции) гласные звуки подразделяются на:

переднеязычные — звуки, образуемые передней частью языка - [ι], [i:], [æ]

среднеязычные - звуки, образуемые средней частью языка - [ᴧ]

заднеязычные — звуки, образуемые задней частью языка - [a:], [u]

закрытые - звуки, образуемые при небольшом раскрытии рта - [ι], [i:], [u]

открытые - звуки, произносимые с широко открытым ртом - [æ], [a:]

полуоткрытые (полузакрытые) – звуки, образуемые полуоткрытым ртом - [e], [ᴧ].

Английские согласные классифицируются по следующим принципам:

по способу образования преграды:

смычные - [k], [g], [р], [b], [m], [n]

щелевые - [f], [v], [h], [l], [j], [w], [r], [t], [d], [θ], [ð]

смычно-щелевые - [tʃ], [dʒ]

по работе активного органа речи и месту образования преграды:

губно-губные - [p], [b], [m], [w]

губно-зубные - [f], [v]

передне-язычные - [l], [n], [z], [s], [θ], [ð], [r], [t], [d]

среднеязычные - [j], [Ʒ]

заднеязычные - [k], [g], [h]

по участию голосовых связок:

звонкие - [r], [b], [g], [v], [m], [ð], [z], [d], [n]

глухие - [р], [f], [θ], [k], [t], [s], [∫], [t∫]

Конечные глухие согласные характеризуются сильной артикуляцией, значительное ослабление артикуляции присуще конечным звонким согласным.

Согласные звуки английского языка произносятся более энергично, чем соответствующие звуки русского языка. Большинство из них произносится с придыханием(аспирацией).**[5]**

Если посмотреть на таблицу английских звуков мы увидим повторения значков. Например, гласные звуки [ɔ] и [ɔ:] отличаются только длительностью, но произношение одинаковое как /о/. [u] и [u:] отличаются только длительностью, но произношение одинаковое, как /у/. [i] и [i:] отличаются только длительностью, но произношение одинаковое, как /и/; [ᴧ] и [a:] значки пишутся по – разному, но произносятся одинаково как /а/.

Также монофтонги входят в состав дифтонгов. Все дифтонги можно прочитать, опираясь на знания монофтонгов, за исключением одного [εə]. Если следовать логике, то дифтонг [εə] разбивается на [ε] и [ə] и должен читаться как /ээ/, но читается как /эа/.

Согласные дифтонг [dƷ] это звук /дж/, то есть последовательно произнесенных звуков [d] и [Ʒ].

Это приводит к мысли, что в некоторых случаях нужно запомнить один значок, чтобы знать, как произносится другой звук в английском языке.

Были выделены следующие символы(значки), из которых состоит вся транскрипция английского языка: [p] , [b], [t], [d], [k], [g], [s], [z], [f], [v], [θ], [ð], [∫], [Ʒ], [t∫], [m], [n], [l], [r], [w], [j], [h], [ƞ], [ᴧ], [æ], [ɔ], [e], [ι], [u], [ə], [εə], [a].

В наши дни встречаются и другие значки. Например, [ʊ], [ʋ], [υ] – это варианты написания звука [u]; [ɑ] соответствует [a]; [ɒ] и [o] соответствует [ɔ].

**1.2 Транскрипция русского языка**

В русском алфавите 33 буквы. Буквы мы видим и пишем. Звуки – слышим, произносим. Гласных звуков – 10, согласных звуков -21. Буквы Ь и Ъ не являются звуками. Гласные буквы: А-Я, О-Ё, У-Ю, Ы-И, Э-Е. Гласные А, О, У, Ы, Э на письме обозначают твёрдость согласных звуков. Гласные Е, Ё, И, Ю, Я на письме обозначают мягкость согласных звуков.

Например: мал – [м] твёрдый звук, так как после него стоит звук А.

                  мял -  [м`] мягкий звук, так как после него стоит звук Я.

       Гласные Е, Ё, Ю, Я обозначают два звука в том случае, когда:

стоят после гласной, например: маяк – [я] обозначает два звука, так как стоит после гласного А, значит в слове маяк – 4 буквы, 5 звуков;

стоят в начале слова, например: ёлка – [ё] обозначает два звука, так как стоит в начале слова, значит в слове ёлка – 4 буквы, 5 звуков;

стоят после Ь или Ъ знака, например: вьюга – [ю] обозначает два звука, так как после него стоит Ь.

Буква Е обозначает звуки [Й] [Э]. Буква Ё обозначает звуки [Й] [О]. Буква Ю обозначает звуки [Й] [У]. Буква Я обозначает звуки [Й] [А]. Согласные звуки делятся на твёрдые и мягкие, звонкие и глухие.  Всегда твёрдые – [Ц]  [Ж]  [Ш]. Всегда мягкие – [Ч`]   [Щ`]   [Й`].  Всегда звонкие (непарные) согласные: Й, Л, М, Н, Р. Всегда глухие (непарные) согласные Х, Ц, Ч, Щ. Остальные согласные звуки образуют пары:

Б          В         Г          Д         Ж        З    -   ЗВОНКИЕ

П         Ф         К         Т          Ш        С    -   ГЛУХИЕ

К шипящим согласным относят звуки [Ж], [Ш], [Ч], [Щ]. **[4], [6]**

**Глава 2. Практическая часть.**

**2.1. Сходство транскрипций двух языков.**

Все звуки русского алфавита можно написать буквами русского алфавита. Мягкие и твердые звуки пишутся одинаково, мягкость показывается запятой сверху. Для лучшего запоминания располагать информацию о сходстве звуков лучше в порядке русского алфавита.

При сравнении русских и английских звуков получается следующее:

А соответствует звуку [ᴧ], [a], [ɑ],

Б соответствует звуку [b],

В соответствует звуку [v],

Г соответствует звуку [g],

Д соответствует звуку [d],

Ж соответствует звуку [Ʒ],

З соответствует звуку [z],

И соответствует звуку [ι], [i],

Й соответствует звуку [j],

К соответствует звуку [k],

Л соответствует звуку [l],

М соответствует звуку [m],

Н соответствует звуку [n],

О соответствует звуку [ɔ], [ɒ], [o],

П соответствует звуку [p]

Р соответствует звуку [r],

С соответствует звуку [s],

Т соответствует звуку [t],

У соответствует звуку [u], [w],

Ф соответствует звуку [f],

Х соответствует звуку [h],

Ч соответствует звуку [t∫],

Ш соответствует звуку [∫],

Э соответствует звуку [æ], [e], [ə], [ε]. **[2]**

Остались звуки [θ], [ð], [ƞ], [εə]. Их произношение необходимо запомнить, так как связать их с отдельной русской буквой не получится. Звук [θ] произносится как /с/,но при положение языка между зубами. Звук [ð] произносится как /з/,но но при положение языка между зубами. Звук [ƞ] произносится как /н/, но «в нос». Дифтонг [εə] - /эа/. Звук [ə:] и [ε:] нет аналагов в русском языке, но можно сравнить также с буквой Ё в слове Гётэ. **[2]**

**2.2. Результаты анкетирования учащихся**

Было опрошено 60 учеников МБОУ «Начальная школа – детский сад №44» г.Белгорода .

Вопросы для анкетирования:

знание транскрипции

100 % знание – 20%

50% знание –30%

Частично знание –10%

0% знание –40%

Как запоминали транскрипцию?

Популярные ответы – случайно запомнили.

Почему не знаете транскрипцию?

Популярные ответы- не знаем как запомнить.

Был предложен следующее исследование по сходству звуков. Реакция учеников

Понравилось – 100%

Не понравилось – 0%

Повторное предложение проверить знание транскрипции

Справились лучше – 70%

Осталось на том же уровне –10%

**Заключение**

Изучив теоретические сведения и выполнив практическую часть работы, вернемся к цели данного исследования - определить, лучший способ изучения транскрипции. Для этого было проведено анкетирование среди учащихся школы, которое подтвердило гипотезу, основанную на предположении о том, что выучить фонетику английского можно с помощью алфавита русского языка. Как показало анкетирование, 70% учеников при первом же использовании памятки по сравнению звуков русского и английского языка, начинаю читать транскрипцию английского словаря без проблем.

В ходе работы над  темой «Как выучить английскую транскрипцию», на примере МБОУ «Начальная школа – детский сад №44» г. Белгорода,  мы успешно решили поставленные  задачи исследования:

1. Изучить научную литературу по вопросу.
2. Найти сходство транскрипции английского и русского языков.
3. Провести анкетирование среди учащихся.
4. Выявить причины незнания английской транскрипции в российских школах.
5. Проанализировать мнения учеников нашей школы относительно изучения транскрипции английского языка.
6. Создать памятку для учащихся.

На основании изученной нами информации, а также результатов проведенного исследования, можно однозначно сделать вывод, что предположение о том, что английская транскрипция имеет много сходства с русской, подтвердилось. Сегодня английский язык окружает нас повсюду. Это язык международного общения, зная который ты сможешь объясниться в любой стране мира.

**Литература**

1. Ефимова Р.Н. Фонетика: Начинаем читать, писать и говорить по-английски.-СПб.:КАРО, 2007.-144 с.
2. Лыкова Л.Л. Обучение английскому языку дошкольников и младших школьников. – Ярославль:Академия развития. 2011.-96 с.
3. Торбан И.Е. Справочник по фонетике английского языка.-М.:Инфра-М, 1994.-60 с
4. Соловьева Н.Н. Весь русский язык в таблицах: От фонетики до синтаксиса.-М.:ООО «Издательство Оникс»: ООО «Издательство «Мир и образование», 2009.-96 с.
5. <https://english4russians.ru/index.php/content/article/29-zvuki-anglijskogo-yazyka.html>
6. <http://www.liveinternet.ru/users/4976246/post335870858>

**Приложение**

А Б В Г Д Е Ё Ж З И Й

ᵃ‚ᵅ‚ᶺ b v g d - ᵊ˸‚ ᵌ ˸ ᶾ z i‚ɪ j

К Л М Н О П Р С Т У

k l m n o‚ᵓ ‚ᶛ p r s t ᶹ‚ᶸ‚ᶷ‚u‚w

Ф Х Ц Ч Ш Щ Ъ Ы Ь Э Ю Я

f h - ᵗᶴ ᶴ - - - - ᵆ‚ᵊ‚ᵌ‚e - -

[ᵑ] - «н» «в нос»,

межзубный звук [Ɵ] -«с», [ð]-«з», [eə]- эа

Двоеточие (:) означает, что звук длинный.